

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 244/2018/QĐDS-PT

Ngày 29- 8- 2018

V/v yêu cầu công nhận và cho thi hành tại Việt Nam bản án hôn nhân và gia đình của Tòa án nước ngoài.

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN CẤP CAO TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Với thành phần giải quyết việc dân sự:

Chủ tọa phiên họp: Ông Đặng Quốc Khởi - Thẩm phán

Các Thẩm phán : Ông Phạm Trung Tuấn

Bà Đinh Ngọc Thu Hương

Thư ký phiên họp: Ông Nguyễn Tấn Duy Minh - Thư ký Tòa án, Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh tham gia phiên họp: Ông Hà Văn Hùng - Kiểm sát viên.

Ngày 29 tháng 8 năm 2018 tại trụ sở Tòa án nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh mở phiên họp phúc thẩm công khai giải quyết việc dân sự thụ lý số: 171/2017/TLST-HNGĐ ngày 04/8/2017 về việc “ *yêu cầu công nhận và cho thi hành bản án hôn nhân gia đình của Tòa án nước ngoài* ” theo Quyết định mở phiên họp số 565/2017/QĐST-HNGĐ ngày 12 tháng 9 năm 2017.

1. Người yêu cầu giải quyết việc dân sự:

- Bà Nguyễn Thị Thanh H, sinh năm 1985.

Địa chỉ thường trú: Thôn Bình T, xã Ninh B, huyện Ninh H, tỉnh Khánh Hòa .

Tạm trú: chung cư S, Phường Hiệp Bình P, Quận Thủ Đ, Thành phố Hồ Chí Minh (*có mặt*);

- *Người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của người yêu cầu giải quyết việc dân sự:* Bà Trần Thị Ngọc N là luật sư thuộc đoàn luật sư thành phố Hồ Chí Minh (*có mặt*);

2. Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

- Ông Az Alexand steph, sinh năm 1975. Quốc tịch: Pháp

Địa chỉ cư trú: phường Thảo Đ, Q 2, Thành phố Hồ Chí Minh (*có mặt*);

- *Người phiên dịch cho ông Az Alexand steph:* Bà Trần Ngọc T là thông dịch

viên tiếng pháp của công ty TNHH dịch thuật Phương Tây

Địa chỉ trụ sở: p 3, quận Phú N, Thành phố Hồ Chí Minh. Theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh mã số doanh nghiệp 0313537723 ngày 17/11/2015 (có mặt);

3. Người kháng cáo: Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

Ông Az Alexand steph, sinh năm 1975. Quốc tịch: Pháp.

4. Những vấn đề cụ thể yêu cầu Tòa án giải quyết:

Bà Nguyễn Thị Thanh H trình bày: Bà và ông Az Alexand steph tự nguyện chung sống với nhau như vợ chồng vào tháng 4/2013, không có đăng ký kết hôn. Tháng 5/2014 do bất đồng quan điểm nên hai bên không tiếp tục cuộc sống chung. Vào thời điểm này bà H đang mang thai. Ngày 14/8/2016, bà H sinh con có báo tin cho ông Az Alexand steph biết để cùng chăm sóc, nuôi dưỡng con. Ông Az Alexand steph là người trực tiếp đi đăng ký khai sinh cho con. Ông cũng cấp dưỡng nuôi con bằng cách trả tiền thuê nhà cho mẹ con cùng ở. Mỗi tuần khoảng 2-3 lần ông Az Alexand steph đến thăm con, mỗi lần thăm khoảng 01 giờ và đưa con về nhà riêng chơi khoảng 3 giờ, sau đó trả con lại. Ngày 29/11/2014, ông Az Alexand steph đến thăm và đưa con đi như những lần trước nhưng không trả con lại cho bà. Bà đã tìm mọi cách liên lạc và liên hệ với ông Az Alexand steph giao lại con nhưng không có kết quả và bà biết ông Az Alexand steph đã đưa con về Pháp. Do đó, bà đã nhờ Văn phòng Luật Sư Pháp tại Việt Nam giới thiệu Văn phòng luật sư cộng tác ở Paris khởi kiện ra Tòa án Pháp đòi quyền trực tiếp chăm sóc con. Ngày 23/6/2016, Tòa án Pháp đã xét xử bằng Phán quyết số 16/00411 giao cho bà quyền trực tiếp nuôi dưỡng con chung là trẻ Azais Sarah Thien K, sinh ngày 14/8/2014 và buộc ông Az Alexand steph thực hiện nghĩa vụ cấp dưỡng nuôi con chung. Ngày 05/7/2016, ông Az Alexand steph có gửi cho bà Thư thông báo rằng ông và Sarah đã trở lại Việt Nam. Tuy nhiên, ông Az Alexand steph không thực hiện Phán quyết của Tòa án Pháp. Vì vậy, bà nộp đơn yêu cầu Tòa án công nhận và cho thi hành tại Việt Nam Phán quyết số 16/00411 ngày 23/6/2016 của Tòa án sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI-Pháp để bà được quyền trực tiếp nuôi dưỡng chăm sóc người con chung, ông Az Alexand steph thực hiện nghĩa vụ cấp dưỡng nuôi con như nội dung Phán quyết đã nêu.

Từ nội dung trên tại quyết định giải quyết việc dân sự số 663/2017/QĐDS-ST ngày 31 tháng 5 năm 2017 của Tòa án nhân dân cấp cao tại thành phố Hồ Chí Minh đã quyết định:

Căn cứ khoản 9 Điều 29; điểm b khoản 1 Điều 37; điểm d khoản 2 Điều 39; khoản 1 Điều 423; khoản 1 Điều 425; Điều 426, Điều 428, Điều 430, Điều 432, Điều 433, Điều 434, Điều 436, Điều 438, Điều 442, điểm d Điều 482 Bộ luật Tố tụng dân sự 2015; khoản 1 Điều 43 Pháp lệnh về án phí, lệ phí Tòa án; Luật Thi hành án dân sự năm 2008;

Chấp nhận yêu cầu của bà Nguyễn Thị Thanh H:

- Công nhận và cho thi hành tại Việt Nam Phán quyết về hôn nhân và gia đình số 16/00411 ngày 23/6/2016 của Tòa sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI- nước Cộng hòa Pháp.

- Lệ phí giải quyết việc dân sự: Bà Nguyễn Thị Thanh H phải nộp 2.000.000 đồng, bà H đã nộp tạm ứng lệ phí 2.000.000 đồng tại Biên lai thu số 0031103 ngày 19/9/2016 của Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh được chuyển thu lệ phí toàn bộ.

Ngoài ra, Quyết định giải quyết việc dân sự sơ thẩm còn tuyên về quyền kháng cáo của các đương sự.

Ngày 06 tháng 7 năm 2017 người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan ông Az Alexand steph kháng cáo, yêu cầu Tòa án nhân dân cấp cao tại thành phố Hồ Chí Minh xét xử phúc thẩm theo hướng không chấp nhận yêu cầu của bà Nguyễn Thị Thanh H về việc công nhận và cho thi hành tại Việt Nam bản án hôn nhân gia đình ngày 23/6/2016 của Tòa thượng thẩm ALBI Cộng hòa Pháp.

Tại phiên họp phúc thẩm ông Az Alexand steph vẫn giữ nguyên yêu cầu kháng cáo

Quan điểm của đại diện Viện Kiểm sát nhân dân cấp cao tại Thành phố Hồ Chí Minh như sau:

- Về thủ tục tố tụng: Tòa án thụ lý giải quyết đúng thẩm quyền. Thẩm phán thực hiện đúng quy định thu thập chứng cứ, thời hạn xét xử, thời hạn gửi hồ sơ cho Viện Kiểm sát nghiên cứu, tổng đạt các văn bản tố tụng cho Viện Kiểm sát và người tham gia tố tụng theo quy định của Bộ Luật Tố tụng dân sự năm 2015.

- Về nội dung: Căn cứ các quy định pháp luật hiện hành đề nghị Hội đồng xét giải quyết việc dân sự không chấp nhận kháng cáo của ông Az Alexand steph, giữ nguyên quyết định giải quyết việc dân sự số 663/2017/QĐDS-ST ngày 31 tháng 5 năm 2017 của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

Sau khi nghiên cứu các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ việc dân sự được thẩm tra tại phiên họp và căn cứ kết quả tranh luận tại phiên họp;

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

[1]- Về thẩm quyền: Theo kết quả xác minh ngày 28/10/2016 của Công an phường Thảo Đ, Q2 cung cấp thì ông Az Alexand steph, sinh năm 1975; Quốc tịch: Pháp; hiện đang cư ngụ tại địa chỉ: S 83 Xuân T, khu p 2, phường Thảo Đ, Q2. Bà Nguyễn Thị Thanh H yêu cầu công nhận và cho thi hành tại Việt Nam Phán quyết về hôn nhân gia đình của Tòa án nước ngoài, người phải thi hành ông Az Alexand steph là một trong những yêu cầu về hôn nhân và gia đình. Căn cứ khoản 9 Điều 29, điểm b khoản 1 Điều 37, điểm d khoản 2 Điều 39, Điều 423 Bộ luật Tố tụng dân sự 2015 của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thì yêu cầu này thuộc thẩm quyền giải quyết của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

[2]- Về thời hiệu xét đơn yêu cầu: Xét thấy, theo Phán quyết của Thẩm phán về hôn nhân và gia đình số 16/00411 thì tại phiên tòa sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI (Tam) - Cộng hòa Pháp vào ngày 23/6/2016 có mặt cả nguyên đơn bà Nguyễn Thị Thanh H, bị đơn ông Az Alexand steph. Bản án có hiệu lực thi hành ngay, thậm chí trong trường hợp phúc thẩm. Ngày 21/7/2016, Thừa phát lại nước Cộng hòa Pháp đã lập vi bằng tổng đạt bản án đến địa chỉ đang sinh sống của ông Az Alexand steph tại S 83 Xuân T, phường Thảo Đ, Q 2, Thành phố Hồ Chí Minh. Ngày 07/9/2016, bà Nguyễn Thị Thanh H nộp đơn tại Tòa án yêu cầu công nhận và cho thi hành tại Việt Nam Phán quyết số 16/00411 ngày 23/6/2016 của Tòa án sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI-Pháp. Căn cứ khoản 1 Điều 432 Bộ luật Tố tụng dân sự 2015 thì đơn yêu cầu của bà H còn trong thời hạn.

[3]- Về nội dung yêu cầu: Người yêu cầu bà Nguyễn Thị Thanh H đề nghị Tòa án công nhận và cho thi hành tại Việt Nam Phán quyết về Hôn nhân và Gia đình số 16/00411 ngày 23/6/2016 của Tòa án sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI- Cộng hòa Pháp. Hội đồng phúc thẩm nhận thấy, giữa nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và nước Cộng hòa Pháp có ký Hiệp định tương trợ tư pháp về các vấn đề dân sự vào ngày 24/02/1999. Tại khoản 3 Điều 21 Chương V của Hiệp định nêu trên quy định về điều kiện công nhận và cho thi hành: *"Bản án, quyết định đã có hiệu lực pháp luật và được cho thi hành. Tuy nhiên, đối với các vấn đề về nghĩa vụ cấp dưỡng, quyền nuôi dưỡng hoặc quyền thăm nom người chưa thành niên, thì bản án, quyết định có thể chưa có hiệu lực pháp luật nhưng được thi hành ngay trên lãnh thổ của Nước ký kết đã ra bản án, quyết định đó"*.

Khoản 1 Điều 22 của Hiệp định cũng quy định *"thủ tục công nhận và cho thi hành bản án, quyết định dân sự tuân theo pháp luật của Nước ký kết được yêu cầu"*.

[3.1]- Theo giấy khai sinh số 00407 AA14637 lập ngày 15/8/2014 tại Tổng lãnh sự Pháp tại Thành phố Hồ Chí Minh thì trẻ Azais Sarah Thien K, sinh ngày 14/8/2014 là con của ông Az Alexand steph, sinh năm 1975; Quốc tịch: Pháp và bà Nguyễn Thị Thanh H, sinh năm 1985; Quốc tịch: Việt Nam.

[3.2]- Theo Phán quyết về Hôn nhân và Gia đình số 16/00411 của Tòa sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI-Cộng hòa Pháp ban hành ngày 23/6/2016 có các nội dung:

- Ông Az Alexand steph phải ngay lập tức giao người con chung Azais Sarah Thien K cùng với hộ chiếu của con cho người mẹ là bà Nguyễn Thị Thanh H trực tiếp nuôi dưỡng. Nơi thương trú của con là nơi đăng ký thường trú của bà H tại Việt Nam.

- Ông Az Alexand steph chịu trách nhiệm trợ cấp cho người con chung Sarah toàn bộ học phí tại 01 trường của Pháp hoặc trường quốc tế từ khi người con học mẫu giáo.

- Ông Az Alexand steph và bà H phải cùng nhau đưa ra các quyết định quan trọng liên quan đặc biệt đến sức khỏe, học tập, giáo dục, tôn giáo, xuất cảnh. Thông báo cho nhau, vì giao tiếp cần thiết giữa cha mẹ về việc tổ chức cuộc sống của con. Cho phép con trao đổi với người kia trên nguyên tắc tôn trọng cuộc sống của mỗi

người, thông tin trước và kịp thời cho người kia về bất kỳ thay đổi nơi thường trú nào sửa đổi các phương thức thực hiện quyền của cha mẹ.

- Ông Az Alexand steph sẽ thực hiện quyền thăm nom và tạm trú (trừ khi có thỏa thuận tốt hơn) tất cả các ngày thứ 7 của các tuần chẵn từ 9-18 giờ tại nơi đăng ký thường trú của bà H và 01 năm 01 lần tại Pháp, chi phí đi lại của con và mẹ do người cha đảm nhận.

[3.3]- Tại Khoản 3 Điều 81 Luật Hôn nhân gia đình năm 2014 của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam quy định: “Con dưới 36 tháng tuổi được giao cho mẹ trực tiếp nuôi...”.

[3.4]- Đối với các yêu cầu về nghĩa vụ cấp dưỡng áp dụng theo luật pháp Việt Nam. Tại các Điều 110, Điều 116, Điều 117 Luật Hôn nhân gia đình 2014 của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam quy định về mức cấp dưỡng, phương thức cấp dưỡng do người có nghĩa vụ cấp dưỡng và người được cấp dưỡng thỏa thuận, nếu không thỏa thuận được thì yêu cầu Tòa án giải quyết.

[4]- Phán quyết của Tòa sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI (Tòa án Pháp) tuyên xử về người trực tiếp nuôi con, về nghĩa vụ cấp dưỡng, về trách nhiệm, nghĩa vụ của cha mẹ đối với con. Như vậy, các nội dung của Phán quyết về hôn nhân và gia đình số 16/00411 ngày 23/6/2016 của Tòa án Pháp phù hợp với quy định của pháp luật nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam.

[5]- Từ những nhận định trên, Hội đồng giải quyết việc dân sự không có căn cứ chấp nhận yêu cầu kháng cáo của ông Az Alexand steph.

[6]- Lệ phí phúc thẩm: 300.000 đồng ông Az Alexand steph phải chịu.

QUYẾT ĐỊNH

[1]- Căn cứ điểm a khoản 3 Điều 443 Bộ luật Tố tụng dân; Điều 27 Pháp lệnh số 10/2009/PL-UBTVQH12 ngày 27 tháng 02 năm 2009 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về án phí, lệ phí Tòa án; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án.

[2]- Không chấp nhận kháng cáo của ông Az Alexand steph, giữ nguyên quyết định giải quyết việc dân sự sơ thẩm số 663/2017/QĐDS-ST ngày 31 tháng 5 năm 2017 của Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh.

[3]- Chấp nhận yêu cầu của bà Nguyễn Thị Thanh H:

Công nhận và cho thi hành tại Việt Nam Phán quyết về hôn nhân và gia đình số 16/00411 ngày 23/6/2016 của Tòa sơ thẩm thẩm quyền rộng ALBI- nước Cộng hòa Pháp.

[4]- Lệ phí giải quyết việc dân sự: Bà Nguyễn Thị Thanh H phải nộp 2.000.000 đồng, bà H đã nộp tạm ứng lệ phí 2.000.000 đồng tại Biên lai thu số 0031103 ngày 19/9/2016 của Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh được chuyển thu lệ phí toàn bộ.

[5]- Lệ phí phúc thẩm dân sự: Ông Az Alexand steph phải nộp 300.000 đồng, ông Az Alexand steph đã nộp tạm ứng lệ phí 300.000 đồng tại Biên lai thu số 0047110 ngày 07/7/2017 của Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh được chuyển thu lệ phí phúc thẩm.

Quyết định này có hiệu lực pháp luật kể từ ngày công bố.

**TM. HỘI ĐỒNG GIẢI QUYẾT VIỆC DÂN SỰ
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN HỌP**

Nơi nhận:

- TAND Tối cao;
- VKSND Cấp cao;
- TAND TP Hồ Chí Minh;
- Cục THADS TP Hồ Chí Minh;
- Các đương sự;
- Lưu hồ sơ vụ án.

Đặng Quốc Khởi